

Detailhandelsumsätze

Chiffres d'affaires du commerce de détail

6

Industrie und Dienstleistungen
Industrie et services
Industria e servizi

Dezember 2000

Décembre 2000



OFS BFS UST

Office fédéral de la statistique
Bundesamt für Statistik
Ufficio federale di statistica
Uffizi federal da statistica

Neuchâtel, 2001

Inhaltsverzeichnis

1 Ergebnisse des Monats

Kommentar	3
-----------------	---

2 Tabellen

T1 Hauptgruppen, Umsätze je Monat und je Verkaufstag, Veränderung zum Vorjahr in %, nominale Jahres-, Halbjahres-, Quartals- und Monatswerte	10
T2 Hauptgruppen, Umsätze je Monat und je Verkaufstag, Veränderung zum Vorjahr in %, reale Jahres-, Halbjahres-, Quartals- und Monatswerte	10
T3 Hauptgruppen, Umsätze je Monat und je Verkaufstag, kumulativ seit Jahresbeginn, Veränderung zur entsprechenden Vorjahresperiode in %, nominal und real	12
T4 Hauptgruppen, Umsätze je Monat und je Verkaufstag, gleitendes 12-Monatsmittel, Veränderung zur entsprechenden Vorjahresperiode in %, nominal und real	12
T5 Branchen bzw. Artikelgruppen, Veränderung zum Vorjahr in %, nominale Jahres-, Halbjahres-, Quartals- und Monatswerte	14
T6 Hauptgruppen, Veränderung in % zum Vorjahr, Monatswerte nominal und real	16
T7 Hauptgruppen, Veränderung in % zum Vorjahr, Jahreswerte nominal und real	17
T8 Hauptgruppen, nominale Umsätze je Monat und je Verkaufstag, Monatsindizes auf der Basis 1949=100 ...	18
T9 Hauptgruppen, nominale Umsätze je Monat und je Verkaufstag, jahresdurchschnittliche Indizes auf der Basis 1949=100	19
T10 Trendschätzung und Saisonbereinigung: Indizes auf der Basis 1949=100 und Veränderung zum Vorjahr in %, Totalindex nominal je Monat	20

3 Grafiken

G1 Total und Hauptgruppen, nominal und real, Veränderung zum Vorjahr in %	21
G2 Originalwerte und Trend, Total der nominalen Umsätze je Monat, Veränderung zum Vorjahr in % ...	21
G3 Originalwerte und Trend, Total der nominalen Umsätze je Monat, Indexverlauf, Basis 1949=100	21

Telefonische Auskunft:
Bundesamt für Statistik
Sektion Preise und Verbrauch
Tél.: 032 713 68 00

Table des matières

1 Résultats du mois

Commentaire	5
-------------------	---

2 Tableaux

T1 Groupes principaux, chiffres d'affaires par mois et par jour de vente, variation en % par rapport à l'année précédente, valeurs en termes nominaux par année, par semestre, par trimestre et par mois	11
T2 Groupes principaux, chiffres d'affaires par mois et par jour de vente, variation en % par rapport à l'année précédente, valeurs en termes réels par année, par semestre, par trimestre et par mois	11
T3 Groupes principaux, chiffres d'affaires par mois et par jour de vente, valeurs cumulées depuis le début de l'année, variation en % par rapport à la même période de l'année précédente, valeurs en termes nominaux et en termes réels	13
T4 Groupes principaux, chiffres d'affaires par mois et par jour de vente, moyenne mobile sur 12 mois, variation en % par rapport à la même période de l'année précédente, valeurs en termes nominaux et en termes réels .	13
T5 Branches ou catégories d'articles, variation en % par rapport à l'année précédente, valeurs en termes nominaux par année, par semestre, par trimestre et par mois	15
T6 Groupes principaux, variation en % par rapport à l'année précédente, valeurs mensuelles en termes nominaux et en termes réels	16
T7 Groupes principaux, variation en % par rapport à l'année précédente, valeurs annuelles en termes nominaux et en termes réels	17
T8 Groupes principaux, chiffres d'affaires en termes nominaux par mois et par jour de vente, indices mensuels sur la base 1949=100	18
T9 Groupes principaux, chiffres d'affaires en termes nominaux par mois et par jour de vente, indices moyens annuels sur la base 1949=100	19
T10 Estimation du trend et dessaisonnalisation: indices sur la base 1949=100 et variation en % par rapport à l'année précédente, indice général en termes nominaux par mois	20

3 Graphiques

G1 Total et groupes principaux, en termes nominaux et en termes réels, variation en % par rapport à l'année précédente	21
G2 Série originale et trend, total des chiffres d'affaires par mois en termes nominaux, variation en % par rapport à l'année précédente	21
G3 Série originale et trend, total des chiffres d'affaires par mois en termes nominaux, évolution de l'indice, base 1949=100	21

Pour tout renseignement complémentaire:
Office fédéral de la statistique
Section des prix et de la consommation
Tél.: 032 713 68 00

Indice delle materie

1 Risultati del mese

Commento 7

2 Tabelle*

T1 Gruppi principali, le cifre d'affari per mese e per giorno di vendita, variazione in % rispetto all'anno precedente, valori nominali per anno, per semestre, per trimestre e per mese 10

T2 Gruppi principali, le cifre d'affari per mese e per giorno di vendita, variazione in % rispetto all'anno precedente, valori reali per anno, per semestre, per trimestre e per mese 10

T3 Gruppi principali, le cifre d'affari per mese e per giorno di vendita, valori cumulativi dall'inizio dell'anno, variazione in % rispetto allo stesso periodo dell'anno precedente, valori nominali e reali 12

T4 Gruppi principali, le cifre d'affari per mese e per giorno di vendita, media mobile su 12 mesi, variazione in % rispetto allo stesso periodo dell'anno precedente, valori nominali e reali 12

T5 Rami o categorie d'articoli, variazione in % rispetto all'anno precedente, valori nominali per anno, per semestre, per trimestre e per mese 14

T6 Gruppi principali, variazione in % rispetto all'anno precedente, valori mensili nominali e reali 16

T7 Gruppi principali, variazione in % rispetto all'anno precedente, valori annuali nominali e reali 17

T8 Gruppi principali, le cifre d'affari per mese e per giorno di vendita, indici mensili sulla base 1949=100 .. 18

T9 Gruppi principali, le cifre d'affari per mese e per giorno di vendita, indici medi annuali sulla base 1949=100 19

T10 Stima della tendenza e destagionalizzazione: Indici sulla base 1949=100 e variazione in % rispetto all'anno precedente, indice generale nominale per mese 20

3 Grafici*

G1 Totale e gruppi principali, valori nominali e reali, variazione in % rispetto all'anno precedente 21

G2 Valori originali e tendenza, totale delle cifre d'affari nominali per mese, variazione in % rispetto all'anno precedente 21

G3 Valori originali e tendenza, totale delle cifre d'affari nominali per mese, livello dell'indice sulla base 1949=100 21

* solo in tedesco ed in francese

Per informazioni supplementari: Ufficio federale di statistica, Sezione prezzi e consumo, Tel.: 032 713 68 00

Herausgeber: Bundesamt für Statistik (BFS)

Auskunft: Peter Ryser, Sektion Preise und Verbrauch, BFS, Tel. 032 713 68 00

Bearbeitung: Sektion Preise und Verbrauch, BFS

Vertrieb: Bundesamt für Statistik
CH-2010 Neuchâtel
Tel. 032 713 60 60 / Fax 032 713 60 61

Bestellnummer: 109-0012

Preis: Fr. 5.-

Reihe: Statistik der Schweiz

Fachbereich: 6 Industrie und Dienstleistungen

Erscheinungsweise: Monatlich

Originaltext: Deutsch

Grafik/Layout: BFS

Copyright: BFS, Neuchâtel 2001
Abdruck – ausser für kommerzielle Nutzung –
unter Angabe der Quelle gestattet.

ISBN: 3-303-06243-9

Editeur: Office fédéral de la statistique (OFS)

Complément d'information: Peter Ryser, Section des prix et de la consommation, OFS, tél. 032 713 68 00

Réalisation: Section des prix et de la consommation, OFS

Diffusion: Office fédéral de la statistique
CH-2010 Neuchâtel
Tél. 032 713 60 60 / Fax 032 713 60 61

Numéro de commande: 109-0012

Prix: 5 francs

Série: Statistique de la Suisse

Domaine: 6 Industrie et services

Rythme de parution: Mensuel

Langue du texte original: Allemand

Traduction: Service de traduction de l'OFS

Graphisme/Layout: OFS

Copyright: OFS, Neuchâtel 2001
La reproduction est autorisée, sauf à des fins commerciales,
si la source est mentionnée.

ISBN: 3-303-06243-9

Entwicklung der Detailhandelsumsätze

Jahr 2000: nominal +2,0 Prozent, real -0,6 Prozent

Die wertmässigen Detailhandelsumsätze stiegen im Jahresdurchschnitt um 2,0 Prozent. Dies bedeutete die höchste nominale Zunahme seit 1991. Im Jahr 1999 betrug der Zuwachs 1,8 Prozent und 1998 1,4 Prozent. Die realen Umsätze sanken allerdings innert Jahresfrist um 0,6 Prozent. 1999 war noch ein reales Wachstum von 1,2 Prozent zu verzeichnen, 1998 ein solches von 1,4 Prozent. Die Entwicklung der realen Umsätze war stark geprägt von den markanten Preissteigerungen bei den Erdölprodukten. Ohne Berücksichtigung dieser Produktgruppe wäre ein reales Umsatzplus von 0,8 Prozent zu verzeichnen.

Die Hauptgruppen zeigten im Jahr 2000 unterschiedliche Entwicklungen. So stiegen die **nominalen Umsätze** für Nahrungs- und Genussmittel um 1,8 Prozent, während diejenigen für Bekleidungsartikel und Textilwaren leicht um 0,4 Prozent abnahmen. Im Total der übrigen Branchen resultierte ein Umsatzplus von 3,2 Prozent.

Beeinflusst durch starke Preissteigerungen verzeichneten die flüssigen Brenn- und Treibstoffe (+44%) im letzten Jahr das grösste Umsatzwachstum. Ein deutliches Umsatzplus zeigten 2000 ebenfalls die Büromaschinen (+10,3%), die Sportartikel (+9,7%) sowie die Uhren- und Bijouteriewaren (+8,2%).

Die anhand des Landesindex der Konsumentenpreise berechneten **realen Umsätze** verzeichneten insgesamt ein Umsatzminus von 0,6 Prozent gegenüber dem Vorjahr. Die realen Umsätze für Nahrungs- und Genussmittel erhöhten sich im Berichtsjahr um 0,2 Pro-

zent. Diejenigen für Bekleidungsartikel und Textilwaren lagen 0,6 Prozent unter dem Vorjahresniveau. Im Total der übrigen Branchen war eine Umsatzabnahme von 1,7 Prozent zu verzeichnen.

Leichter Umsatzrückgang im Dezember 2000

Wie das Bundesamt für Statistik (BFS) weiter mitteilt, setzte der Detailhandel im Dezember 2000 wertmässig insgesamt 0,2 Prozent weniger um als im Vorjahresmonat. Dies entspricht einer realen Abnahme um 2,0 Prozent. Aufgrund der unterschiedlichen Lage der Weihnachtsfeiertage wies der Dezember 2000 zwei Verkaufstage weniger auf als der Dezember 1999. **Verkaufstagsbereinigt** nahm deshalb der Umsatz nominal um 8,1 Prozent (real +6,1%) zu.

Der leichte Rückgang ist nicht nur auf die unterschiedliche Anzahl Verkaufstage, sondern nach Einschätzung des Detailhandels auch auf die eher schleppenden Verkäufe in der ersten Dezemberhälfte zurückzuführen, trotz eines positiven Verlaufes des Weihnachtsgeschäfts gegen Monatsende. Im Segment Bekleidungsartikel und Textilwaren beeinflusste zudem die milde Witterung das Geschäft negativ.

Die nominalen Umsätze für Nahrungs- und Genussmittel stiegen im Dezember um 0,1 Prozent. Bei den Bekleidungsartikeln und Textilwaren und im Total der übrigen Branchen waren die Umsätze um 1,7 Prozent beziehungsweise um 0,1 Prozent tiefer als im Dezember 1999. Dies entsprach einer realen Abnahme um 0,9 Prozent bei den Nahrungs- und Genussmitteln, um 1,8 Prozent bei den Bekleidungsartikeln und Textilwaren und um 3,6 Prozent bei den übrigen Branchen.

Einführung der neuen Detailhandelsumsatzstatistik

Die Resultate des Dezembers 2000 sind die letzten, welche auf der Basis der seit 1953 bestehenden Detailhandelsumsatzstatistik (DHU) berechnet wurden. Im Rahmen der nun abgeschlossenen Totalrevision führt das Bundesamt für Statistik (BFS) für die DHU modernisierte Erhebungsmethoden ein, welche es erlauben, die Entwicklung der Umsatzzahlen des gesamten Detailhandels mit einer Zufallsstichprobe zu messen. Ab Erhebungsmonat Januar 2001 erfolgen die Berechnungen auf der Grundlage der revidierten DHU. Ergebnisse sind voraussichtlich erstmals im März zu erwarten.

Evolution des chiffres d'affaires du commerce de détail

Année 2000: +2,0% en termes nominaux, -0,6% en termes réels

Les chiffres d'affaires nominaux du commerce de détail ont progressé de 2,0% en moyenne annuelle. Il s'agit là de la plus forte augmentation en termes nominaux depuis 1991. La hausse avait été de 1,8% en 1999 et de 1,4% en 1998. En termes réels, les chiffres d'affaires ont toutefois connu une baisse de 0,6% en rythme annuel, alors qu'ils avaient progressé de 1,2% en 1999 et de 1,4% en 1998. L'évolution des chiffres d'affaires réels a été largement influencée par les fortes augmentations touchant les prix des produits pétroliers. Sans tenir compte de ces derniers, la progression des chiffres d'affaires en termes réels aurait atteint +0,8%.

Les groupes principaux ont connu des évolutions différentes en l'an 2000. Les **chiffres d'affaires nominaux** se sont accrus de 1,8% dans le groupe «produits alimentaires, boissons et tabacs», mais ont diminué de 0,4% dans le groupe «habillement et textiles». Ils ont progressé de 3,2% dans l'ensemble des autres branches.

L'an passé, les chiffres d'affaires ont le plus augmenté pour les combustibles et carburants liquides (+44%) en raison de fortes hausses de prix. On a aussi observé une augmentation importante des chiffres d'affaires pour les machines de bureau (+10,3%), les articles de sport (+9,7%) ainsi que pour l'horlogerie et la bijouterie (+8,2%).

Les **chiffres d'affaires réels**, calculés sur la base de l'indice suisse des prix à la consommation, ont fléchi de 0,6% en l'an 2000 par rapport à 1999. Ils se sont accrus de 0,2% pour le groupe «produits alimentaires, boissons

et tabacs» et ont diminué de 0,6% pour le groupe «habillement et textiles», et de 1,7% pour l'ensemble des autres branches.

Léger recul des chiffres d'affaires en décembre 2000

Toujours selon l'OFS, les chiffres d'affaires nominaux du commerce de détail ont fléchi de 0,2% en décembre 2000 par rapport à douze mois auparavant. Cette évolution correspond à une baisse en termes réels de 2,0%. En raison d'une répartition différente des jours fériés en fin d'année, décembre 2000 comptait deux jours de vente de moins que décembre 1999. Si l'on tient compte de cette circonstance, les **chiffres d'affaires par jour de vente** ont augmenté de 8,1% en termes nominaux (+6,1% en termes réels).

Le léger recul observé n'est pas seulement dû au nombre différent de jours de vente, mais également, de l'avis des détaillants, à des ventes plutôt timides au cours de la première moitié du mois de décembre, malgré des ventes de Noël satisfaisantes. Le temps doux qui a régné en décembre a en outre eu une incidence négative sur les ventes dans le secteur «habillement et textiles».

Les chiffres d'affaires nominaux ont progressé de 0,1% en décembre 2000 par rapport à décembre 1999 pour les produits alimentaires, les boissons et les tabacs, mais ont reculé de 1,7% pour l'habillement et les textiles, et de 0,1% pour l'ensemble des autres branches. Ce résultat correspond en termes réels à une baisse de 0,9% pour les produits alimentaires, les boissons et les tabacs, de 1,8% pour l'habillement et les textiles, et de 3,6% pour l'ensemble des autres branches.

Introduction de la nouvelle statistique des chiffres d'affaires du commerce de détail

Les résultats de décembre 2000 sont les derniers qui ont été calculés sur la base de l'actuelle statistique des chiffres d'affaires du commerce de détail, entrée en vigueur en 1953. Dans le cadre de la révision totale de cette statistique qui vient d'être achevée, l'OFS a introduit des méthodes d'enquête modernisées permettant de mesurer l'évolution des chiffres d'affaires de l'ensemble du commerce de détail en recourant à un échantillon aléatoire. A partir de janvier 2001, les calculs seront établis sur la base de la statistique révisée, dont les premiers résultats seront diffusés vraisemblablement en mars.

Evoluzione delle cifre d'affari del commercio al dettaglio

Nel 2000: +2,0 per cento nominale, -0,6 per cento reale

Nel 2000 le cifre d'affari nominali del commercio al dettaglio sono aumentate mediamente del 2,0 per cento. Si tratta pertanto del massimo incremento nominale dal 1991. Nel 1999 la crescita era stata dell'1,8 per cento, nel 1998 dell'1,4 per cento. Le cifre d'affari reali sono tuttavia scese nell'arco di un anno dello 0,6 per cento. Nel 1999 era stato registrato un aumento reale dell'1,2 per cento e nel 1998 dell'1,4 per cento. L'evoluzione delle cifre d'affari reali è stata fortemente influenzata dal sensibile aumento dei prezzi dei prodotti petroliferi. Non considerando questo gruppo di prodotti, le cifre d'affari reali segnalerebbero una crescita dello 0,8 per cento.

I tre gruppi principali hanno fatto registrare nel 2000 un'evoluzione differente. Le **cifre d'affari nominali** sono infatti aumentate dell'1,8 per cento per i generi alimentari e voluttuari, sono diminuite dello 0,4 per cento per gli articoli d'abbigliamento e tessili, mentre sono progredite del 3,2 per cento nell'insieme degli altri rami.

I carburanti e i combustibili liquidi hanno segnato, nel 2000, il massimo incremento delle cifre d'affari (+44%) grazie ai forti aumenti di prezzo. Hanno segnato una notevole crescita anche le cifre d'affari delle macchine per ufficio (+10,3%), degli articoli sportivi (+9,7%) nonché degli orologi e articoli di gioielleria (+8,2%).

Durante l'anno in rassegna, le cifre d'affari **reali** calcolate in base all'indice nazionale dei prezzi al consumo sono diminuite complessivamente dello 0,6 per cento rispetto all'anno precedente. Mentre le cifre d'affari reali sono aumentate dello 0,2 per cento per i generi

alimentari e voluttuari, sono diminuite dello 0,6 per cento per gli articoli d'abbigliamento e tessili e dell'1,7 per cento per l'insieme degli altri rami.

Leggero calo delle cifre d'affari nel dicembre 2000

L'UST comunica inoltre che nel dicembre 2000 le cifre d'affari nominali sono scese complessivamente dello 0,2 per cento rispetto al dicembre 1999. Ciò corrisponde ad una diminuzione in termini reali del 2,0 per cento. Tenuto conto della differente situazione delle festività natalizie – che ha comportato per il mese di dicembre 2000 due giorni di vendita in meno rispetto al dicembre 1999 – e quindi dei **giorni di vendita effettivi**, le cifre d'affari hanno registrato una crescita nominale dell'8,1 per cento (6,1% in termini reali).

Il leggero calo registrato non è dovuto tuttavia solo al diverso numero di giorni di vendita, ma anche, secondo i commercianti al dettaglio, all'andamento piuttosto fiacco degli affari nella prima metà di dicembre, nonostante il buon risultato delle vendite natalizie verso fine mese. Nel segmento degli articoli d'abbigliamento e tessili ha inoltre influito negativamente il tempo mite.

Rispetto a dodici mesi prima, le cifre d'affari nominali del dicembre 2000 sono aumentate dello 0,1 per cento per i generi alimentari e voluttuari, mentre sono diminuite dell'1,7 per cento per gli articoli d'abbigliamento e tessili e dello 0,1 per cento per l'insieme degli altri rami. In termini reali il calo corrispondente è stato dello 0,9 per cento per i generi alimentari e voluttuari, dell'1,8 per cento per il gruppo degli articoli d'abbigliamento e tessili, e del 3,6 per cento per l'insieme degli altri rami.

Introduzione della nuova statistica delle cifre d'affari del commercio al dettaglio

I risultati del dicembre 2000 sono gli ultimi calcolati ancora sulla base della statistica delle cifre d'affari del commercio al dettaglio iniziata nel 1953. Ora, al termine dei lavori di revisione di questa statistica, l'Ufficio federale di statistica (UST) introduce metodi di rilevazione più moderni in grado di misurare l'evoluzione del fatturato dell'intero settore del commercio al dettaglio mediante un'indagine campionaria. Dal mese di gennaio, i calcoli saranno pertanto effettuati sulla base della statistica revisionata delle cifre del commercio al dettaglio. I primi risultati saranno disponibili presumibilmente in marzo.

Tabellen / Tableaux

T1 Detailhandelsumsatzstatistik, Hauptgruppen, Umsätze je Monat und je Verkaufstag, Veränderung zum Vorjahr in %, nominale Jahres-, Halbjahres-, Quartals- und Monatswerte.

Hauptgruppen N O M I N A L	Jahresdurchschnitte Moyennes annuelle				I Halbjahresdurchschnitte I Moyennes semestrielles				
	1997	1998	1999	2000	I1. Halbj.	I2. Halbj.	I1. Halbj.	I2. Halbj.	
					I 1999	I 1999	I 2000	I 2000	
					I1er sem.	I2eme sem	I1er sem.	I2eme sem	
I 1999	I 1999	I 2000	I 2000						
J E M O N A T					I				
Total.....	1.0	1.4	1.8	2.0	I	1.0	2.5	2.9	1.1
					I				
Nahrungs- und Genussmittel.....	0.3	1.1	1.5	1.8	I	0.5	2.5	2.7	1.0
Bekleidungsartikel und Textilwaren.....	0.1	-0.5	-0.1	-0.4	I	-0.7	0.5	1.8	-2.3
Uebrige Gruppen.....	2.6	2.8	3.0	3.2	I	2.6	3.4	3.8	2.7
					I				
J E V E R K A U F S T A G					I				
Total.....	1.2	1.4	1.0	2.9	I	0.9	1.1	2.2	3.6
					I				
Nahrungs- und Genussmittel.....	0.5	1.1	0.7	2.7	I	0.4	1.1	2.0	3.4
Bekleidungsartikel und Textilwaren.....	-0.0	-0.4	-0.8	0.4	I	-0.9	-0.8	0.8	-0.0
Uebrige Gruppen.....	2.8	2.8	2.2	4.3	I	2.6	1.8	3.1	5.3
					I				

T2 Detailhandelsumsatzstatistik, Hauptgruppen, Umsätze je Monat und je Verkaufstag, Veränderung zum Vorjahr in %, reale Jahres-, Halbjahres-, Quartals- und Monatswerte.

Hauptgruppen R E A L	Jahresdurchschnitte Moyennes annuelle				Halbjahresdurchschnitte Moyennes semestrielles				
	1997	1998	1999	2000	I 11. Halbj. I 1999	I 2. Halbj. 1999	I 1. Halbj. 2000	I 2. Halbj. 2000	
					I 1er sem. I 1999	I 2eme sem. 1999	I 1er sem. 2000	I 2eme sem. 2000	
					I 1999	I 1999	I 2000	I 2000	
J E M O N A T					I				
Total.....	0.4	1.4	1.2	-0.6	I	1.1	1.3	0.4	-1.4
					I				
Nahrungs- und Genussmittel.....	-0.6	0.2	1.3	0.2	I	0.3	2.1	1.2	-0.8
Bekleidungsartikel und Textilwaren.....	-0.1	-1.2	-0.5	-0.6	I	-1.2	0.0	1.2	-2.2
Uebrig e Gruppen.....	2.2	4.5	1.9	-1.7	I	3.3	0.6	-1.3	-2.1
					I				
J E V E R K A U F S T A G					I				
Total.....	0.5	1.4	0.4	0.3	I	1.0	-0.1	-0.4	1.0
					I				
Nahrungs- und Genussmittel.....	-0.4	0.2	0.4	1.1	I	0.2	0.7	0.6	1.6
Bekleidungsartikel und Textilwaren.....	-0.3	-1.2	-1.3	0.1	I	-1.4	-1.2	0.2	0.0
Uebrig e Gruppen.....	2.3	4.5	1.1	-0.7	I	3.2	-0.9	-2.0	0.5
					I				

T1 Statistique des chiffres d'affaires du commerce de détail, groupes principaux, chiffres d'aff. par mois et par jour de vente, variation en % par rapport à l'année précédente, valeurs en termes nominaux par année, par semestre, par trimestre et par mois.

Quartalsdurchschnitte Moyennes trimestrielles					Monatsergebnisse Résultats mensuels			Groupes principaux en termes N O M I N A U X
IV/99	I/00	II/00	III/00	IV/00	I Dez.	Nov.	Dez.	
					I Déc.	Nov.	Déc.	
					I 1999	2000	2000	
								P A R M O I S Total
2.7	2.3	3.6	2.8	-0.3	I 3.3	-0.6	-0.2	
2.7	1.1	4.2	2.0	0.1	I 3.2	-0.1	0.1	
2.1	2.4	1.2	-0.4	-3.6	I 0.7	-5.7	-1.7	
3.0	4.1	3.5	5.3	0.5	I 4.4	1.0	-0.1	Produits alimentaires, boissons et tabacs
								Habillement et textiles
								L'ensemble des autres groupes
								P A R J O U R D E V E N T E Total
1.2	0.2	4.1	4.3	3.0	I -0.6	-0.6	8.1	
1.2	-0.9	4.8	3.3	3.4	I -0.8	-0.1	8.4	
0.8	0.4	1.1	1.0	-0.8	I -2.7	-5.8	6.1	
1.3	2.0	4.2	6.9	4.1	I 0.5	1.2	8.3	Produits alimentaires, boissons et tabacs
								Habillement et textiles
								L'ensemble des autres groupes

T2 Statistique des chiffres d'affaires du commerce de détail, groupes principaux, chiffres d'aff. par mois et par jour de vente, variation en % par rapport à l'année précédente, valeurs en termes réels par année, par semestre, par trimestre et par mois.

Quartalsdurchschnitte Moyennes trimestrielles					Monatsergebnisse Résultats mensuels			Groupes principaux en termes R E E L S
IV/99	I/00	II/00	III/00	IV/00	I Dez.	Nov.	Dez.	
					I Déc.	Nov.	Déc.	
					I 1999	2000	2000	
								P A R M O I S Total
1.1	-0.1	0.8	0.0	-2.6	I 0.9	-3.3	-2.0	
2.3	0.0	2.4	0.1	-1.5	I 2.3	-2.3	-0.9	
1.6	1.9	0.5	-0.4	-3.5	I 0.2	-5.8	-1.8	
-0.7	-1.2	-1.5	0.1	-3.7	I -0.6	-3.7	-3.6	Produits alimentaires, boissons et tabacs
								Habillement et textiles
								L'ensemble des autres groupes
								P A R J O U R D E V E N T E Total
-0.4	-2.1	1.4	1.5	0.6	I -2.9	-3.3	6.1	
0.7	-1.9	3.0	1.5	1.7	I -1.6	-2.3	7.3	
0.4	-0.1	0.5	1.1	-0.7	I -3.2	-5.9	6.0	
-2.4	-3.2	-0.9	1.6	-0.3	I -4.3	-3.6	4.6	Produits alimentaires, boissons et tabacs
								Habillement et textiles
								L'ensemble des autres groupes

T3 Detailhandelsumsatzstatistik, Hauptgruppen, Umsätze je Monat und je Verkaufstag, kumulativ seit Jahresbeginn, Veränderung zur entsprechenden Vorjahresperiode in %, nominal und real. 1)

Hauptgruppen	NOMINAL / en termes NOMINAUX								
	Dez. Déc. 1999	I I 2000	Juni Juin 2000	Juli Juillet 2000	August Août 2000	Sept. Sept. 2000	Okt. Oct. 2000	Nov. Nov. 2000	Dez. Déc. 2000
J E M O N A T		I							
Total.....	1.8	I	2.9	2.3	2.6	2.9	2.6	2.3	2.0
Nahrungs- und Genussmittel.....	1.5	I	2.7	1.9	2.2	2.4	2.2	2.0	1.8
Bekleidungsartikel und Textilwaren.....	-0.1	I	1.8	1.2	0.7	1.1	0.5	-0.2	-0.4
Uebrige Gruppen.....	3.0	I	3.8	3.4	3.9	4.3	4.0	3.7	3.2
J E V E R K A U F S T A G		I							
Total.....	1.0	I	2.2	2.3	2.5	2.9	2.6	2.3	2.9
Nahrungs- und Genussmittel.....	0.7	I	2.0	1.9	2.2	2.4	2.2	2.0	2.7
Bekleidungsartikel und Textilwaren.....	-0.8	I	0.8	0.9	0.5	0.9	0.3	-0.4	0.4
Uebrige Gruppen.....	2.2	I	3.1	3.4	3.9	4.4	4.0	3.7	4.3

1) Kumulative Werte: Veränderungsrate der seit Jahresbeginn kumulierten Umsätze im Vergleich zu den Umsätzen der entsprechenden Vorjahresperiode.

T4 Detailhandelsumsatzstatistik, Hauptgruppen, Umsätze je Monat und je Verkaufstag, gleitendes 12-Monatsmittel, Veränderung zur entsprechenden Vorjahresperiode in %, nominal und real. 1)

Hauptgruppen	NOMINAL / en termes NOMINAUX								
	Dez. Déc. 1999	I I 2000	Juni Juin 2000	Juli Juillet 2000	August Août 2000	Sept. Sept. 2000	Okt. Oct. 2000	Nov. Nov. 2000	Dez. Déc. 2000
J E M O N A T		I							
Total.....	1.8	I	2.7	2.5	2.4	2.8	2.9	2.4	2.0
Nahrungs- und Genussmittel.....	1.5	I	2.6	2.3	2.3	2.5	2.6	2.1	1.8
Bekleidungsartikel und Textilwaren.....	-0.1	I	1.1	0.6	0.0	1.4	1.0	-0.1	-0.4
Uebrige Gruppen.....	3.0	I	3.6	3.4	3.6	3.9	4.1	3.8	3.2
J E V E R K A U F S T A G		I							
Total.....	1.0	I	1.6	1.7	2.0	2.4	2.1	1.9	2.9
Nahrungs- und Genussmittel.....	0.7	I	1.5	1.6	1.9	2.1	1.9	1.7	2.7
Bekleidungsartikel und Textilwaren.....	-0.8	I	-0.0	-0.2	-0.5	0.8	0.2	-0.6	0.4
Uebrige Gruppen.....	2.2	I	2.5	2.6	3.1	3.5	3.3	3.3	4.3

1) Gleitendes 12-Monatsmittel: Veränderungsrate der Umsätze der letzten 12 Monate im Vergleich zu den Umsätzen der entsprechenden Vorjahresperiode.

T3 Statistique des chiffres d'affaires du commerce de détail, groupes principaux, chiffres d'affaires par mois et par jour de vente, valeurs cumulées depuis le début de l'année, variation en % par rapport à la même période de l'année précédente, valeurs en termes nominaux et en termes réels. 1)

REAL / en termes REELS									Groupes principaux
Dez.	I	Juni	Juli	August	Sept.	Okt.	Nov.	Dez.	
Déc.	I	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.	
1999	I	2000	2000	2000	2000	2000	2000	2000	
									PAR MOIS
1.2	I	0.4	-0.3	-0.0	0.2	-0.0	-0.4	-0.6	Total
1.3	I	1.2	0.5	0.7	0.9	0.6	0.3	0.2	Produits alimentaires, boissons et tabacs
-0.5	I	1.2	0.7	0.3	0.7	0.2	-0.5	-0.6	Habillement et textiles
1.9	I	-1.3	-1.8	-1.3	-0.9	-1.1	-1.4	-1.7	L'ensemble des autres groupes
									PAR JOUR DE VENTE
0.4	I	-0.4	-0.3	-0.1	0.2	-0.1	-0.4	0.3	Total
0.4	I	0.6	0.5	0.7	0.8	0.6	0.3	1.1	Produits alimentaires, boissons et tabacs
-1.3	I	0.2	0.4	0.1	0.5	0.0	-0.6	0.1	Habillement et textiles
1.1	I	-2.0	-1.9	-1.3	-0.9	-1.1	-1.4	-0.7	L'ensemble des autres groupes

1) Valeurs cumulées: Variations en % des chiffres d'affaires cumulés depuis le début de l'année civile en cours par rapport à la même période de l'année précédente.

T4 Statistique des chiffres d'affaires du commerce de détail, groupes principaux, chiffres d'affaires par mois et par jour de vente, moyenne mobile sur 12 mois, variation en % par rapport à la même période de l'année précédente, valeurs en termes nominaux et en termes réels. 1)

REAL / en termes REELS									Groupes principaux
Dez.	I	Juni	Juli	August	Sept.	Okt.	Nov.	Dez.	
Déc.	I	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.	
1999	I	2000	2000	2000	2000	2000	2000	2000	
									PAR MOIS
1.2	I	0.8	0.3	0.2	0.4	0.4	-0.2	-0.6	Total
1.3	I	1.7	1.3	1.1	1.2	1.2	0.5	0.2	Produits alimentaires, boissons et tabacs
-0.5	I	0.6	0.1	-0.4	1.0	0.7	-0.4	-0.6	Habillement et textiles
1.9	I	-0.5	-1.0	-1.1	-0.9	-0.9	-1.3	-1.7	L'ensemble des autres groupes
									PAR JOUR DE VENTE
0.4	I	-0.3	-0.4	-0.3	-0.0	-0.4	-0.7	0.3	Total
0.4	I	0.6	0.6	0.7	0.8	0.4	0.1	1.1	Produits alimentaires, boissons et tabacs
-1.3	I	-0.5	-0.7	-0.9	0.5	-0.2	-0.9	0.1	Habillement et textiles
1.1	I	-1.5	-1.8	-1.5	-1.4	-1.7	-1.8	-0.7	L'ensemble des autres groupes

1) Moyenne mobile calculée sur 12 mois: Variations en % des chiffres d'affaires des 12 derniers mois par rapport à la même période de l'année précédente.

T5 Detailhandelsumsatzstatistik, Branchen bzw. Artikelgruppen, Veränderung zum Vorjahr in %, nominale Jahres-, Halbjahres-, Quartals- und Monatswerte.

Branchen bzw. Artikelgruppen 1)	Jahresdurchschnitte Moyennes annuelles			Halbjahresdurchschnitte Moyennes semestrielles			Quartalsdurchschn. Moyennes trimestr.	
	1998	1999	2000	I 12. Halbj. I 1999	I 1. Halbj. 2000	I 2. Halbj. 2000	I IV/99	I/00
				2eme sem I 1999	1er sem. 2000	2eme sem 2000	I	I
Total	1.4	1.8	2.0	I 2.5	2.9	1.1	I 2.7	2.3
Nahrungs- und Genussmittel	1.1	1.5	1.8	I 2.5	2.7	1.0	I 2.7	1.1
Kolonialwaren und Getränke	0.6	2.5	1.1	I 3.8	2.5	-0.2	I 4.2	0.2
Brot und andere Backwaren	3.4	2.3	0.1	I 1.9	0.4	-0.3	I 1.2	1.2
Fleisch und Wurstwaren	1.9	2.0	5.2	I 3.6	8.0	2.8	I 4.6	5.0
Milch und Milchprodukte	0.1	-0.6	-0.4	I -1.6	-0.9	0.0	I -1.9	-3.2
Früchte und Gemüse	1.8	2.4	5.1	I 4.2	6.7	3.4	I 5.9	7.0
Tabak und Tabakwaren	5.7	3.3	0.1	I 4.3	5.0	-3.8	I 4.2	8.4
Bekleidungsartikel und Textilwaren	-0.5	-0.1	-0.4	I 0.5	1.8	-2.3	I 2.1	2.4
Stoffe	3.2	1.5	-6.6	I 2.7	-1.6	-11.0	I 3.1	2.3
Weisswaren, Wäsche	-0.1	-1.2	-3.8	I -1.9	-0.7	-6.6	I -2.6	0.3
Wirk- und Strickwaren	7.8	3.2	-1.6	I -0.0	-1.0	-2.1	I 3.9	2.9
Herren- und Knabenkonfektion	4.1	2.6	-0.6	I 3.5	1.7	-2.6	I 5.6	2.3
Damen- und Mädchenkonfektion	-0.2	2.2	-0.1	I 2.8	2.4	-2.2	I 4.4	3.6
Hüte, Mützen, Schirme, Stöcke	6.6	1.4	-16.6	I 0.6	-11.4	-19.7	I 6.2	-10.6
Schuhwaren	0.1	-0.0	1.0	I 0.6	2.4	-0.3	I 3.5	3.5
Teppiche, Decken, Möbelstoffe, Bettwaren ..	0.6	-1.3	-0.8	I -0.6	1.1	-2.5	I -2.0	4.1
Mercerie	-10.0	-4.2	-3.5	I -2.5	-1.1	-5.5	I -0.7	2.2
Total ohne Nahrung und Bekleidung	2.8	3.0	3.2	I 3.4	3.8	2.7	I 3.0	4.1
Brenn- und Treibstoffe	-12.7	3.5	44.2	I 17.6	41.2	47.1	I 28.8	53.3
Holz-, Stein-, Ton- und Glaswaren	2.0	4.3	3.4	I 4.9	4.1	2.8	I 5.1	4.7
Möbel	1.4	3.9	3.8	I 4.5	4.5	3.2	I 5.2	5.0
Korbwaren, Bürsten und andere Holzwaren ...	-5.7	5.3	4.3	I 14.8	3.8	4.5	I 19.4	13.2
Kristall- u. Glaswaren, Porzellan, Keramik ..	-1.4	2.1	-5.1	I 3.0	-4.8	-5.4	I 2.4	-2.0
Leder-, Papier-, Seil- und Kautschukwaren ...	2.9	2.0	1.1	I 2.7	2.9	-0.3	I 3.0	5.6
Lederwaren aller Art	-0.8	-1.7	1.7	I 0.4	2.7	0.9	I 0.9	4.5
Papierwaren, Bürobearbeitungsartikel	5.0	4.3	0.8	I 3.9	3.1	-0.9	I 3.9	6.3
Chemische Produkte, Heilmittel, Toilettenart.	7.9	5.1	2.6	I 5.5	4.1	1.3	I 6.2	5.4
Pharmazeutische Produkte	3.0	1.7	3.9	I 4.9	6.4	1.5	I 7.4	6.8
Parfümerie, Seife, Toilettenartikel	9.2	6.0	2.3	I 5.8	3.7	1.2	I 6.1	4.8
Andere chemische Produkte und Drogerieart.	1.6	-1.2	3.8	I 1.3	6.3	1.5	I 5.0	11.4
Metallwaren, Apparate und Instrumente	2.8	3.1	-0.4	I 2.4	-0.8	-0.1	I 1.3	-0.2
Uhren und Bijouteriewaren	-3.3	3.7	8.2	I 6.6	14.9	3.4	I 12.0	19.1
Küchen- und Haushaltsgegenstände	4.4	1.5	-1.5	I 1.8	0.7	-3.3	I 5.2	-0.6
Büromaschinen	-1.2	17.7	10.3	I 13.9	6.0	14.2	I 8.9	6.4
Metall- und Eisenwaren	5.2	0.2	6.3	I 2.8	6.2	6.4	I 4.9	9.5
Automobile	10.5	8.9	-1.2	I 7.3	2.8	-4.6	I -0.4	16.5
Bücher, Kunst- und Sammelgegenstände	1.4	0.1	1.6	I -1.5	0.0	2.7	I -2.6	-0.3
Bücher, Zeitschriften, Musikalien	3.8	2.3	2.3	I 0.1	0.2	3.9	I -1.6	-0.0
Waren aller Art	3.2	2.3	5.5	I 3.1	6.8	4.4	I 2.6	5.8
Sportartikel	0.7	3.0	9.7	I 4.5	10.0	9.5	I 5.5	6.9

1) Umsätze, die nicht nach Artikelgruppen aufgeteilt werden können, sind nur im Branchentotal berücksichtigt.

T5 Statistique des chiffres d'affaires du commerce de détail, branches ou catégories d'articles, variation en % par rapport à l'année précédente, valeurs en termes nominaux par année, par semestre, par trimestre et par mois.

Quartalsdurchschnitte Moyennes trimestrielles			Monatsergebnisse / Résultats du mensuels IDezember 00 / Décembre 00							Branches ou catégories d'articles 1)
II/00	III/00	IV/00	I							
			Dez.	Nov.	I	je Ver-	12-Monats	Mittel		
			Déc.	Nov.	I	par jour	Moy.mob.			
			I 1999	2000	I	par mois	de vente	s.12 mois		
3.6	2.8	-0.3	I	3.3	-0.6	I	-0.2	8.1	2.0	Total
4.2	2.0	0.1	I	3.2	-0.1	I	0.1	8.4	1.8	Produits alimentaires, boissons et tabacs
4.9	0.1	-0.5	I	3.6	-3.4	I	0.3	8.6	1.1	Denrées coloniales et boissons
-0.4	-0.2	-0.4	I	1.4	2.8	I	-0.8	7.3	0.1	Pain et autres produits de la boulangerie
11.1	4.6	1.2	I	2.2	-0.8	I	0.9	9.1	5.2	Viande et charcuterie
1.6	-0.9	0.8	I	1.3	-0.9	I	1.4	9.8	-0.4	Lait et Produits laitiers, oeufs
6.5	4.2	2.7	I	3.1	3.0	I	2.7	11.3	5.1	Fruits et légumes
2.1	-2.3	-5.1	I	6.4	-4.4	I	-4.7	2.8	0.1	Tabacs, cigares et cigarettes
1.2	-0.4	-3.6	I	0.7	-5.7	I	-1.7	6.1	-0.4	Habillement et textiles
-5.5	-8.6	-12.7	I	-9.9	-19.9	I	-7.9	-0.3	-6.6	Tissus pour vêtements
-1.6	-6.9	-6.4	I	-3.3	-10.4	I	-3.5	4.3	-3.8	Articles de blanc, lingerie
-4.6	2.9	-4.8	I	-2.7	-10.8	I	0.9	9.2	-1.6	Bonneterie et tricotés
1.2	-1.1	-3.5	I	5.2	-4.6	I	0.8	8.4	-0.6	Confection pour hommes et garçonnets
1.4	-2.3	-2.1	I	2.9	-1.7	I	-1.7	5.9	-0.1	Confection pour dames et fillettes
-12.2	-3.9	-25.3	I	1.9	-33.4	I	-18.0	-11.2	-16.6	Chapeaux, casquettes, parapluies, cannes
1.6	3.8	-3.6	I	-2.6	-11.4	I	2.2	10.8	1.0	Chaussures
-2.1	-3.5	-1.7	I	-0.5	1.0	I	-3.7	3.8	-0.8	Tapis,couvertures,tissus p.meubles,literie
-5.1	1.6	-9.3	I	-1.9	-12.2	I	-8.7	-1.1	-3.5	Mercurie
3.5	5.3	0.5	I	4.4	1.0	I	-0.1	8.3	3.2	Total sans l'alimentation ni l'habillement
27.1	48.6	45.9	I	32.6	46.3	I	32.0	52.9	44.2	Combustibles et carburants
3.5	6.8	-0.5	I	7.9	3.8	I	-4.0	4.5	3.4	Ouvrages en bois, grès, terre cuite et verre
4.0	7.8	-0.6	I	7.8	3.3	I	-3.8	4.8	3.8	Meubles
-4.7	5.8	4.0	I	18.7	4.2	I	2.3	10.9	4.3	Vannerie, broserie et autres objet en bois
-7.2	-4.1	-6.2	I	3.4	-5.3	I	-6.1	1.5	-5.1	Articles en cristal,verre,céramique,porcel.
0.1	-0.1	-0.4	I	2.7	1.9	I	-1.3	6.8	1.1	Ouvrages en cuir, papier et caoutchouc
1.2	0.7	1.1	I	-0.4	7.0	I	-0.2	7.8	1.7	Ouvrages en cuir de tout genre
-0.6	-0.6	-1.1	I	4.0	-0.2	I	-1.8	6.3	0.8	Papeterie, fournitures de bureau
3.0	2.2	0.5	I	6.9	3.3	I	-0.5	7.7	2.6	Produits chimiques,médicaments,art.de toilette
6.0	2.2	0.7	I	11.3	1.8	I	-1.9	5.4	3.9	Produits pharmaceutiques
2.6	2.1	0.6	I	6.2	3.6	I	-0.2	8.1	2.3	Parfumerie, savons, articles de toilette
1.6	3.4	-0.3	I	11.3	0.5	I	-5.3	2.0	3.8	Autres produits chimiques, art.de droguerie
-1.4	3.3	-2.9	I	3.1	-5.2	I	-2.4	5.7	-0.4	Articles en métal, appareils et instruments
11.5	9.7	-1.4	I	13.2	-3.8	I	-3.4	3.9	8.2	Horlogerie et bijouterie
2.0	1.4	-6.4	I	11.3	-5.9	I	-11.5	-4.2	-1.5	Ustensiles de cuisine et de ménage
5.5	22.6	7.0	I	24.7	-1.0	I	13.2	22.7	10.3	Machines de bureau
2.7	5.6	7.2	I	4.4	7.1	I	6.8	16.4	6.3	Quincaillerie
-6.9	-6.5	-2.8	I	-6.9	1.3	I	-9.8	0.7	-1.2	Automobiles
0.4	2.3	3.0	I	-2.6	2.0	I	2.3	10.2	1.6	Livres, objets d'art et de collection
0.4	3.0	4.5	I	-1.8	5.6	I	2.6	10.4	2.3	Livres, revues, cahiers de musique
7.7	6.7	2.5	I	3.9	3.8	I	2.5	10.8	5.5	Marchandises diverses
12.9	15.7	4.8	I	-0.9	4.1	I	6.0	13.2	9.7	Articles de sport

1) Les chiffres d'affaires ne pouvant pas être ventilés par groupe d'articles ne sont pris en compte que dans le total de la branche en question.

T6 Detailhandelsumsatzstatistik, Hauptgruppen, Veränderung in % zum Vorjahr, Monatswerte nominal und real.
 Statistique des chiffres d'affaires du commerce de détail, groupes principaux, variation en % par rapport à
 l'année précédente, valeurs mensuelles en termes nominaux et en termes réels.

		I Nahrungs- und I Genussmittel		I Bekleidungsartikel I und Textilwaren		I Uebrige Gruppen		I		I										
		I Prod.alimentaires, I Boissons et tabacs		I Habillement et I textiles		I L'ensemble des I autres groupes		I		I T O T A L										
Jahr / Monat		I nominal	real	I nominal	real	I nominal	real	I nominal	real	I nominal	real	I Année / mois								
		I en termes	en termes	I en termes	en termes	I en termes	en termes	I en termes	en termes	I en termes	en termes									
		I nominaux	réels	I nominaux	réels	I nominaux	réels	I nominaux	réels	I nominaux	réels									
1997	Juli	I	1.4	I	1.0	I	5.2	I	5.0	I	4.5	I	3.1	I	1997	Juillet				
	August	I	-2.1	I	-3.1	I	-11.5	I	-11.8	I	0.7	I	-0.2	I	-2.5	I	-3.2	I	1997	Août
	September	I	3.4	I	2.0	I	-7.0	I	-7.3	I	6.2	I	5.7	I	2.4	I	1.7	I	1997	Septembre
	Oktober	I	3.2	I	1.7	I	6.8	I	6.4	I	5.0	I	5.6	I	4.4	I	3.8	I	1997	Octobre
	November	I	-2.4	I	-4.5	I	-2.8	I	-3.6	I	1.0	I	1.3	I	-1.4	I	-2.4	I	1997	Novembre
	Dezember	I	4.1	I	1.8	I	7.5	I	6.6	I	9.1	I	9.8	I	6.5	I	5.5	I	1997	Décembre
1998	Januar	I	3.7	I	2.1	I	1.3	I	0.5	I	4.0	I	5.7	I	3.4	I	3.1	I	1998	Janvier
	Februar	I	0.8	I	-0.5	I	-0.7	I	-1.5	I	4.1	I	5.9	I	1.7	I	1.5	I	1998	Février
	März	I	-2.4	I	-3.7	I	-5.5	I	-6.3	I	1.7	I	2.9	I	-1.6	I	-1.9	I	1998	Mars
	April	I	3.1	I	2.1	I	-3.6	I	-4.4	I	1.4	I	2.4	I	1.5	I	1.3	I	1998	Avril
	Mai	I	-0.3	I	-1.3	I	4.1	I	3.2	I	4.2	I	5.2	I	1.7	I	1.5	I	1998	Mai
	Juni	I	4.1	I	2.6	I	-1.5	I	-2.3	I	4.5	I	5.9	I	3.4	I	2.9	I	1998	Juin
	Juli	I	1.2	I	0.1	I	-0.7	I	-1.5	I	2.3	I	3.5	I	1.3	I	1.0	I	1998	Juillet
	August	I	0.5	I	-0.5	I	3.6	I	2.8	I	2.4	I	4.4	I	1.5	I	1.5	I	1998	Août
	September	I	1.3	I	0.6	I	7.4	I	6.6	I	3.1	I	5.2	I	2.8	I	3.0	I	1998	Septembre
	Oktober	I	0.0	I	-0.7	I	-5.2	I	-6.0	I	2.2	I	4.0	I	-0.1	I	0.0	I	1998	Octobre
	November	I	1.2	I	1.0	I	0.7	I	0.1	I	5.1	I	7.7	I	2.4	I	3.2	I	1998	Novembre
	Dezember	I	0.6	I	0.8	I	-2.7	I	-3.3	I	0.6	I	3.2	I	0.2	I	1.1	I	1998	Décembre
1999	Januar	I	-3.7	I	-3.9	I	-5.1	I	-5.7	I	-0.0	I	1.7	I	-2.6	I	-2.1	I	1999	Janvier
	Februar	I	1.6	I	1.4	I	-6.9	I	-7.5	I	2.6	I	4.3	I	0.9	I	1.4	I	1999	Février
	März	I	9.3	I	8.9	I	9.4	I	8.6	I	9.0	I	10.0	I	9.2	I	9.3	I	1999	Mars
	April	I	-3.4	I	-3.9	I	-2.3	I	-3.0	I	-1.7	I	-1.5	I	-2.7	I	-3.0	I	1999	Avril
	Mai	I	-3.2	I	-3.3	I	-5.2	I	-5.5	I	-2.7	I	-2.9	I	-3.3	I	-3.4	I	1999	Mai
	Juni	I	2.3	I	2.6	I	5.6	I	5.2	I	8.8	I	8.4	I	4.9	I	4.9	I	1999	Juin
	Juli	I	0.9	I	0.5	I	4.0	I	3.6	I	3.1	I	2.0	I	2.0	I	1.4	I	1999	Juillet
	August	I	4.5	I	4.3	I	5.3	I	4.8	I	5.2	I	3.6	I	4.8	I	4.1	I	1999	Août
	September	I	1.5	I	1.2	I	-11.6	I	-11.9	I	3.3	I	0.4	I	-0.1	I	-1.0	I	1999	Septembre
	Oktober	I	-1.0	I	-1.0	I	-0.1	I	-0.4	I	-0.7	I	-3.3	I	-0.7	I	-1.7	I	1999	Octobre
	November	I	6.0	I	5.6	I	6.1	I	5.5	I	4.6	I	1.1	I	5.5	I	4.0	I	1999	Novembre
	Dezember	I	3.2	I	2.3	I	0.7	I	0.1	I	4.4	I	-0.6	I	3.3	I	0.9	I	1999	Décembre
2000	Januar	I	1.7	I	1.0	I	3.1	I	2.6	I	4.7	I	-0.4	I	2.9	I	0.7	I	2000	Janvier
	Februar	I	4.4	I	2.9	I	7.2	I	6.7	I	6.4	I	1.2	I	5.4	I	2.7	I	2000	Février
	März	I	-1.9	I	-3.0	I	-1.5	I	-1.9	I	1.9	I	-3.7	I	-0.6	I	-3.1	I	2000	Mars
	April	I	4.3	I	2.7	I	0.5	I	0.1	I	4.5	I	-0.3	I	3.8	I	1.4	I	2000	Avril
	Mai	I	7.1	I	5.0	I	7.6	I	6.8	I	9.2	I	4.3	I	7.8	I	5.0	I	2000	Mai
	Juni	I	1.6	I	-0.3	I	-4.4	I	-5.1	I	-2.4	I	-8.0	I	-0.6	I	-3.5	I	2000	Juin
	Juli	I	-2.3	I	-3.7	I	-1.8	I	-2.5	I	1.2	I	-4.5	I	-1.1	I	-3.8	I	2000	Juillet
	August	I	4.5	I	2.3	I	-3.6	I	-3.2	I	7.0	I	2.8	I	4.4	I	1.8	I	2000	Août
	September	I	4.2	I	2.2	I	3.7	I	4.0	I	8.2	I	2.4	I	5.5	I	2.6	I	2000	Septembre
	Oktober	I	0.4	I	-1.4	I	-3.6	I	-3.2	I	1.0	I	-3.4	I	-0.0	I	-2.4	I	2000	Octobre
	November	I	-0.1	I	-2.3	I	-5.7	I	-5.8	I	1.0	I	-3.7	I	-0.6	I	-3.3	I	2000	Novembre
	Dezember	I	0.1	I	-0.9	I	-1.7	I	-1.8	I	-0.1	I	-3.6	I	-0.2	I	-2.0	I	2000	Décembre

T7 Detailhandelsumsatzstatistik, Hauptgruppen, Veränderung in % zum Vorjahr, Jahreswerte nominal und real.
 Statistique des chiffres d'affaires du commerce de détail, groupes principaux, variation en % par rapport à
 l'année précédente, valeurs annuelles en termes nominaux et en termes réels.

Jahr	I Nahrungs- und I Genussmittel		I Bekleidungsartikel I und Textilwaren		I Uebrige Gruppen		I T O T A L		Année
	I Prod.alimentaires, I boissons et tabacs		I Habillement et I textiles		I L'ensemble des I autres groupes		I		
	I nominal	real	I nominal	real	I nominal	real	I nominal	real	
	I en termes	en termes	I en termes	en termes	I en termes	en termes	I en termes	en termes	
	I nominaux	réels	I nominaux	réels	I nominaux	réels	I nominaux	réels	
1958	I	3.0	I	0.5	I	3.4	I	2.3	I 1958
1959	I	3.8	I	6.2	I	6.1	I	5.1	I 1959
1960	I	6.3	I	9.7	I	13.3	I	9.2	I 1960
1961	I	9.2	I	8.2	I	14.6	I	10.4	I 1961
1962	I	10.9	I	8.9	I	13.4	I	11.0	I 1962
1963	I	7.3	I	10.3	I	9.3	I	8.8	I 1963
1964	I	8.8	I	6.8	I	7.7	I	7.9	I 1964
1965	I	7.5	I	4.4	I	6.3	I	6.2	I 1965
1966	I	6.1	I	3.5	I	5.6	I	5.1	I 1966
1967	I	5.9	I	2.5	I	3.8	I	4.3	I 1967
1968	I	3.8	I	1.8	I	6.2	I	3.9	I 1968
1969	I	6.1	4.4 I	6.3	5.8 I	8.8	8.5 I	6.9	5.8 I 1969
1970	I	7.4	5.1 I	5.9	3.3 I	9.2	4.0 I	7.4	4.1 I 1970
1971	I	9.1	2.7 I	7.0	1.2 I	10.1	3.2 I	8.7	2.5 I 1971
1972	I	10.5	3.6 I	9.2	1.3 I	10.7	a) I	10.1	4.3 I 1972
1973	I	7.2	1.0 I	3.4	-6.1 I	9.4	-3.9 I	6.6	-2.2 I 1973
1974	I	7.7	-2.4 I	3.2	-6.2 I	5.9	-5.8 I	5.7	-4.7 I 1974
1975	I	2.6	-3.1 I	6.5	-11.9 I	-6.0	-9.4 I	-3.2	-8.1 I 1975
1976	I	-0.1	1.4 I	-2.1	-2.4 I	1.4	-1.0 I	-0.3	-0.3 I 1976
1977	I	4.4	3.1 I	1.7	0.6 I	3.7	3.2 I	3.3	2.3 I 1977
1978	I	1.8	-1.9 I	-1.3	-2.7 I	0.6	3.1 I	0.5	-0.2 I 1978
1979	I	2.5	-1.3 I	0.9	0.2 I	7.8	0.7 I	3.7	-1.0 I 1979
1980	I	7.4	0.6 I	7.1	3.7 I	7.2	3.1 I	7.3	2.0 I 1980
1981	I	6.6	-3.6 I	6.3	1.6 I	5.4	-0.8 I	6.2	-1.6 I 1981
1982	I	4.2	-2.3 I	1.0	-3.2 I	3.6	1.2 I	3.3	-1.5 I 1982
1983	I	4.0	2.1 I	3.0	0.1 I	2.8	3.2 I	3.4	2.0 I 1983
1984	I	4.3	0.9 I	2.2	-0.4 I	2.9	1.3 I	3.4	0.7 I 1984
1985	I	5.6	3.0 I	5.0	1.3 I	3.1	0.3 I	4.7	1.9 I 1985
1986	I	3.4	2.4 I	4.3	1.0 I	3.4	10.9 I	3.6	4.6 I 1986
1987	I	1.0	0.3 I	0.6	-1.2 I	3.9	4.6 I	1.8	1.3 I 1987
1988	I	3.5	1.5 I	0.8	-0.7 I	3.1	3.5 I	2.8	1.7 I 1988
1989	I	2.0	0.7 I	1.0	-0.9 I	5.8	1.7 I	3.0	0.7 I 1989
1990	I	6.5	1.0 I	2.6	-1.0 I	4.5	0.5 I	5.1	0.4 I 1990
1991	I	5.4	1.1 I	3.3	-0.5 I	3.2	0.7 I	4.3	0.7 I 1991
1992	I	1.3	1.1 I	0.2	-3.0 I	-0.2	-1.4 I	0.6	-0.5 I 1992
1993	I	-0.1	0.0 I	-1.9	-3.9 I	0.8	-2.5 I	-0.1	-1.5 I 1993
1994	I	1.7	1.2 I	-3.6	-3.8 I	2.6	2.6 I	1.0	0.8 I 1994
1995	I	0.0	-0.8 I	-5.9	-6.2 I	0.5	0.6 I	-0.8	-1.2 I 1995
1996	I	-0.9	-0.8 I	-3.9	-3.9 I	-0.2	-0.8 I	-1.2	-1.3 I 1996
1997	I	0.3	-0.6 I	0.1	-0.1 I	2.6	2.2 I	1.0	0.4 I 1997
1998	I	1.1	0.2 I	-0.5	-1.2 I	2.8	4.5 I	1.4	1.4 I 1998
1999	I	1.5	1.3 I	-0.1	-0.5 I	3.0	1.9 I	1.8	1.2 I 1999
2000	I	1.8	0.2 I	-0.4	-0.6 I	3.2	-1.7 I	2.0	-0.6 I 2000

a) Zahl nicht bekannt.

a) Donnée non connue.

T8 Detailhandelsumsatzstatistik, Hauptgruppen, nominale Umsätze je Monat und je Verkaufstag, Monatsindizes auf der Basis 1949=100.

Statistique des chiffres d'affaires du commerce de détail, groupes principaux, chiffres d'affaires en termes nominaux par mois et par jour de vente, indices mensuels sur la base 1949=100.

		I Nahrungs- und Genussmittel		I Bekleidungsartikel und Textilwaren		I Uebrige Gruppen					
		I Prod.alimentaires, boissons et tabacs		I Habillement et textiles		I L'ensemble des autres groupes		I T O T A L			
Jahr / Monat		I je Monat	je Ver- kaufstag	I je Monat	je Ver- kaufstag	I je Monat	je Ver- kaufstag	I je Monat	je Ver- kaufstag	I Année / mois	
		I par mois	par jour de vente	I par mois	par jour de vente	I par mois	par jour de vente	I par mois	par jour de vente		
		I		I		I		I			
1997	Juli	I 905.9	866.4	I 371.8	361.4	I 1221.3	1191.9	I 785.7	757.1	1997	Juillet
	August	I 853.9	850.6	I 296.3	307.2	I 1144.4	1192.9	I 716.6	733.6		Août
	September	I 781.4	778.3	I 391.0	385.1	I 1116.4	1112.4	I 706.7	703.7		Septembre
	Oktober	I 899.6	843.8	I 452.9	429.8	I 1306.0	1241.3	I 828.2	776.8		Octobre
	November	I 971.1	998.9	I 496.4	501.7	I 1134.7	1164.0	I 844.0	864.5		Novembre
	Dezember	I 1075.9	1080.1	I 596.8	579.2	I 1595.8	1618.7	I 1033.3	1032.9		Décembre
		I		I		I		I			
1998	Januar	I 905.6	918.9	I 416.3	428.4	I 1322.3	1351.5	I 816.3	840.9	1998	Janvier
	Februar	I 836.1	903.8	I 313.7	339.2	I 1249.0	1346.6	I 726.0	780.1		Février
	März	I 904.9	903.3	I 376.0	370.5	I 1332.4	1344.4	I 800.5	794.6		Mars
	April	I 912.7	1001.5	I 395.8	408.3	I 1018.4	1071.2	I 747.6	794.4		Avril
	Mai	I 939.2	991.7	I 441.5	456.0	I 1095.2	1157.4	I 802.9	840.8		Mai
	Juni	I 937.4	967.7	I 383.0	390.8	I 1124.9	1195.2	I 774.4	799.2		Juin
	Juli	I 916.8	876.8	I 369.2	359.6	I 1249.4	1216.9	I 795.9	766.9		Juillet
	August	I 858.2	854.9	I 307.0	318.6	I 1171.9	1216.8	I 727.3	743.9		Août
	September	I 791.6	788.4	I 419.9	413.6	I 1151.0	1145.8	I 726.5	723.4		Septembre
	Oktober	I 899.6	843.8	I 429.3	407.0	I 1334.7	1272.3	I 827.4	776.0		Octobre
	November	I 982.8	1010.9	I 499.9	505.2	I 1192.6	1219.9	I 864.3	885.2		Novembre
	Dezember	I 1082.4	1086.6	I 580.7	560.7	I 1605.4	1628.4	I 1035.4	1033.9		Décembre
		I		I		I		I			
1999	Januar	I 872.1	921.7	I 395.1	423.3	I 1322.3	1408.3	I 795.1	852.7	1999	Janvier
	Februar	I 849.5	917.4	I 292.1	314.8	I 1281.5	1378.9	I 732.5	785.6		Février
	März	I 989.1	950.3	I 411.3	389.8	I 1452.3	1410.3	I 874.1	835.1		Mars
	April	I 881.7	966.4	I 386.7	397.3	I 1001.1	1055.1	I 727.4	773.0		Avril
	Mai	I 909.1	999.6	I 418.5	449.6	I 1065.6	1172.4	I 776.4	846.7		Mai
	Juni	I 959.0	952.2	I 404.4	397.1	I 1223.9	1252.6	I 812.3	806.4		Juin
	Juli	I 925.1	884.7	I 384.0	372.9	I 1288.1	1255.8	I 811.8	782.2		Juillet
	August	I 896.8	859.2	I 323.3	322.7	I 1232.8	1231.4	I 762.2	749.9		Août
	September	I 803.5	800.2	I 371.2	365.6	I 1189.0	1183.6	I 725.8	723.4		Septembre
	Oktober	I 890.6	868.3	I 428.9	422.1	I 1325.4	1314.3	I 821.6	800.1		Octobre
	November	I 1041.8	1030.1	I 530.4	516.8	I 1247.5	1227.2	I 911.8	898.5		Novembre
	Dezember	I 1117.0	1077.9	I 584.8	545.6	I 1676.0	1636.5	I 1069.6	1027.7		Décembre
		I		I		I		I			
2000	Januar	I 886.9	915.2	I 407.3	423.7	I 1384.4	1432.2	I 818.2	854.4	2000	Janvier
	Februar	I 886.9	919.2	I 313.1	324.2	I 1363.5	1410.6	I 772.1	795.0		Février
	März	I 970.3	932.2	I 405.1	384.3	I 1479.9	1438.5	I 868.9	830.1		Mars
	April	I 919.6	1051.4	I 388.6	414.0	I 1046.1	1150.1	I 755.0	836.4		Avril
	Mai	I 973.6	951.6	I 450.3	431.2	I 1163.6	1143.1	I 837.0	813.7		Mai
	Juni	I 974.3	1047.4	I 386.6	410.6	I 1194.5	1324.0	I 807.4	867.7		Juin
	Juli	I 903.8	897.1	I 377.1	380.4	I 1303.6	1319.8	I 802.9	804.1		Juillet
	August	I 937.2	897.9	I 311.7	312.4	I 1319.1	1321.3	I 795.7	783.6		Août
	September	I 837.2	833.8	I 384.9	379.1	I 1286.5	1284.2	I 765.7	763.9		Septembre
	Oktober	I 894.2	871.8	I 413.5	406.9	I 1338.7	1324.8	I 821.6	799.3		Octobre
	November	I 1040.8	1029.1	I 500.2	486.8	I 1260.0	1241.9	I 906.3	893.1		Novembre
	Dezember	I 1118.1	1168.4	I 574.9	578.9	I 1674.3	1772.3	I 1067.5	1110.9		Décembre
		I		I		I		I			

T9 Detailhandelsumsatzstatistik, Hauptgruppen, nominale Umsätze je Monat und je Verkaufstag, jahresdurchschnittliche Indizes auf der Basis 1949=100.

Statistique des chiffres d'affaires du commerce de détail, groupes principaux, chiffres d'affaires en termes nominaux par mois et par jour de vente, indices moyens annuels sur la base 1949=100.

Jahr	I Nahrungs- und I Genussmittel		I Bekleidungsartikel I und Textilwaren		I Uebrige Gruppen		I T O T A L		Année
	I Prod.alimentaires, I boissons et tabacs		I Habillement et I textiles		I L'ensemble des I autres groupes		I je Monat je Ver- I je Monat je Ver-		
	I je Monat je Ver- I je Monat je Ver-		I je Monat je Ver- I je Monat je Ver-		I je Monat je Ver- I je Monat je Ver-		I je Monat je Ver- I je Monat je Ver-		
	I par mois par jour I par mois par jour		I par mois par jour I par mois par jour		I par mois par jour I par mois par jour		I par mois par jour I par mois par jour		
1958	I 150.8	I 151.8	I 139.7	I 140.7	I 171.7	I 173.5	I 151.9	I 153.1	I 1958
1959	I 156.5	I 157.6	I 148.4	I 149.6	I 182.2	I 184.1	I 159.6	I 160.9	I 1959
1960	I 166.4	I 166.4	I 162.8	I 163.5	I 206.4	I 207.3	I 174.3	I 174.7	I 1960
1961	I 181.7	I 182.9	I 176.1	I 177.9	I 236.5	I 238.8	I 192.4	I 194.1	I 1961
1962	I 201.5	I 203.9	I 191.8	I 194.8	I 268.2	I 271.8	I 213.6	I 216.6	I 1962
1963	I 216.2	I 218.8	I 211.6	I 214.5	I 293.1	I 297.1	I 232.4	I 235.4	I 1963
1964	I 235.2	I 237.6	I 226.0	I 228.4	I 315.7	I 318.8	I 250.8	I 253.3	I 1964
1965	I 252.8	I 255.2	I 235.9	I 238.2	I 335.6	I 339.2	I 266.3	I 269.0	I 1965
1966	I 268.2	I 270.3	I 244.2	I 246.8	I 354.4	I 358.5	I 279.9	I 282.7	I 1966
1967	I 284.0	I 288.4	I 250.3	I 254.0	I 367.9	I 374.3	I 291.9	I 296.6	I 1967
1968	I 294.8	I 298.5	I 254.8	I 258.1	I 390.7	I 396.4	I 303.3	I 307.3	I 1968
1969	I 312.8	I 318.2	I 270.9	I 274.6	I 425.1	I 432.1	I 324.2	I 329.4	I 1969
1970	I 335.9	I 342.4	I 286.9	I 291.1	I 464.2	I 471.9	I 348.2	I 354.1	I 1970
1971	I 366.5	I 371.5	I 307.0	I 310.3	I 511.1	I 517.7	I 378.5	I 383.1	I 1971
1972	I 405.0	I 410.9	I 335.2	I 340.1	I 565.8	I 574.6	I 416.7	I 422.9	I 1972
1973	I 434.2	I 443.8	I 346.6	I 353.4	I 619.0	I 634.4	I 444.2	I 453.8	I 1973
1974	I 467.6	I 474.9	I 357.7	I 363.6	I 655.5	I 671.8	I 469.5	I 477.9	I 1974
1975	I 479.8	I 487.7	I 334.4	I 340.0	I 616.2	I 630.1	I 454.5	I 462.6	I 1975
1976	I 479.3	I 484.3	I 327.4	I 330.5	I 624.8	I 633.3	I 453.1	I 458.0	I 1976
1977	I 500.4	I 505.1	I 333.0	I 335.8	I 647.9	I 657.4	I 468.1	I 473.1	I 1977
1978	I 509.4	I 518.7	I 328.7	I 334.5	I 651.8	I 667.3	I 470.4	I 479.7	I 1978
1979	I 522.1	I 531.1	I 331.7	I 337.5	I 702.6	I 720.7	I 487.8	I 497.4	I 1979
1980	I 560.7	I 567.2	I 355.3	I 359.8	I 753.2	I 768.3	I 523.4	I 530.7	I 1980
1981	I 597.7	I 607.5	I 377.7	I 383.9	I 793.9	I 812.1	I 555.9	I 565.7	I 1981
1982	I 622.8	I 629.4	I 381.5	I 386.6	I 822.5	I 835.7	I 574.2	I 581.0	I 1982
1983	I 647.7	I 652.7	I 392.9	I 396.3	I 845.5	I 856.6	I 593.7	I 599.0	I 1983
1984	I 675.6	I 686.0	I 401.5	I 407.4	I 870.0	I 888.3	I 613.9	I 624.2	I 1984
1985	I 713.4	I 725.8	I 421.6	I 428.6	I 897.0	I 917.6	I 642.8	I 655.4	I 1985
1986	I 737.7	I 749.8	I 439.7	I 446.2	I 927.5	I 945.1	I 665.9	I 677.7	I 1986
1987	I 745.1	I 756.5	I 442.3	I 448.4	I 963.7	I 978.2	I 677.9	I 688.5	I 1987
1988	I 771.2	I 776.9	I 445.8	I 448.8	I 993.6	I 1000.7	I 696.9	I 702.3	I 1988
1989	I 786.6	I 800.2	I 450.3	I 456.4	I 1051.2	I 1068.7	I 717.8	I 729.7	I 1989
1990	I 837.7	I 851.4	I 462.0	I 468.3	I 1098.5	I 1117.9	I 754.4	I 766.2	I 1990
1991	I 882.9	I 898.2	I 477.2	I 484.2	I 1133.7	I 1154.8	I 786.8	I 799.9	I 1991
1992	I 894.4	I 904.5	I 478.2	I 482.3	I 1131.4	I 1144.4	I 791.5	I 799.1	I 1992
1993	I 893.5	I 900.9	I 469.1	I 472.2	I 1140.5	I 1149.0	I 790.7	I 795.1	I 1993
1994	I 908.7	I 915.3	I 452.2	I 454.7	I 1170.2	I 1177.7	I 798.6	I 802.3	I 1994
1995	I 908.7	I 925.4	I 425.5	I 431.5	I 1176.1	I 1196.5	I 792.2	I 803.9	I 1995
1996	I 900.5	I 913.4	I 408.9	I 412.9	I 1173.7	I 1188.1	I 782.7	I 791.0	I 1996
1997	I 903.2	I 918.0	I 409.3	I 412.9	I 1204.2	I 1221.4	I 790.5	I 800.5	I 1997
1998	I 913.1	I 928.1	I 407.3	I 411.2	I 1237.9	I 1255.6	I 801.6	I 811.7	I 1998
1999	I 926.8	I 934.6	I 406.9	I 407.9	I 1275.0	I 1283.2	I 816.0	I 819.8	I 1999
2000	I 943.5	I 959.8	I 405.3	I 409.5	I 1315.8	I 1338.4	I 832.3	I 843.6	I 2000

T10 Detailhandelsumsatzstatistik, Trendschätzung und Saisonbereinigung: Indizes auf der Basis 1949=100 und Veränderung zum Vorjahr in %, Totalindex nominal je Monat.

Statistique des chiffres d'affaires du commerce de détail, estimation du trend et dessaisonnalisation: indices sur la base 1949=100 et variation en % par rapport à l'année précédente, indice général en termes nominaux par mois.

Periode	I Originalreihe		I Trend		I Saisonbereinigung		I Saison- und Extremwertbereinigung		Période
	I Série originale		I		I Dessaisonnalisation		I Dessais. et corr. des valeurs extrêmes		
	I		I		I		I		
	I Index	Veränd. I	I Index	Veränd. I	I Index	Veränd. I	I Index	Veränd. I	
	I Indice	Variation I	I Indice	Variation I	I Indice	Variation I	I Indice	Variation I	
1998 Dezember	I 1035.4	0.2	I 803.8	0.5	I 809.4	-0.2	I 809.4	-0.2	1998 Décembre
1999 Januar	I 795.1	-2.6	I 804.5	0.3	I 796.4	-2.4	I 796.4	-2.4	1999 Janvier
Februar	I 732.5	0.9	I 805.9	0.3	I 803.8	0.6	I 803.8	0.6	Février
März	I 874.1	9.2	I 807.8	0.5	I 847.3	9.4	I 807.8	4.3	Mars
April	I 727.4	-2.7	I 810.0	0.7	I 794.4	-2.4	I 794.4	-2.4	Avril
Mai	I 776.4	-3.3	I 812.5	0.9	I 777.5	-3.6	I 812.5	0.8	Mai
Juni	I 812.3	4.9	I 815.4	1.3	I 839.2	5.0	I 839.2	5.0	Juin
Juli	I 811.8	2.0	I 818.3	1.7	I 826.1	2.0	I 826.1	2.0	Juillet
August	I 762.2	4.8	I 821.4	2.2	I 828.3	4.9	I 828.3	4.9	Août
September ...	I 725.8	-0.1	I 824.3	2.6	I 808.6	-0.1	I 808.6	-0.1	Septembre
Oktober	I 821.6	-0.7	I 826.8	2.9	I 812.8	-0.3	I 812.8	-0.3	Octobre
November	I 911.8	5.5	I 828.9	3.2	I 842.0	5.4	I 842.0	5.4	Novembre
Dezember	I 1069.6	3.3	I 830.7	3.3	I 832.9	2.9	I 832.9	2.9	Décembre
2000 Januar	I 818.2	2.9	I 832.1	3.4	I 820.3	3.0	I 820.3	3.0	2000 Janvier
Februar	I 772.1	5.4	I 833.3	3.4	I 846.5	5.3	I 846.5	5.3	Février
März	I 868.9	-0.6	I 834.2	3.3	I 843.0	-0.5	I 843.0	4.4	Mars
April	I 755.0	3.8	I 834.8	3.1	I 826.1	4.0	I 826.1	4.0	Avril
Mai	I 837.0	7.8	I 835.2	2.8	I 837.4	7.7	I 837.4	3.1	Mai
Juni	I 807.4	-0.6	I 835.2	2.4	I 833.7	-0.7	I 833.7	-0.7	Juin
Juli	I 802.9	-1.1	I 834.8	2.0	I 817.2	-1.1	I 817.2	-1.1	Juillet
August	I 795.7	4.4	I 834.4	1.6	I 865.6	4.5	I 865.6	4.5	Août
September ...	I 765.7	5.5	I 834.1	1.2	I 852.0	5.4	I 852.0	5.4	Septembre
Oktober	I 821.6	0.0	I 833.5	0.8	I 814.9	0.3	I 814.9	0.3	Octobre
November	I 906.3	-0.6	I 833.4	0.5	I 837.0	-0.6	I 837.0	-0.6	Novembre
Dezember	I 1067.5	-0.2	I 833.1	0.3	I 830.0	-0.3	I 830.0	-0.3	Décembre

Erläuterungen:

- Trendschätzung, Saison- und Extremwertbereinigung erfolgen auf der Grundlage des X-11-Verfahrens. Es wird das multiplikative Modell angewendet, welches davon ausgeht, dass das Ausmass der Saisonschwankungen auch durch die Höhe bzw. das Niveau der Indexwerte beeinflusst wird.
- Trend oder die sogenannte glatte Komponente (Tab.D12 innerhalb des X-11-Verfahrens). Der Trend enthält neben dem langfristigen Entwicklungspfad der betrachteten Grösse auch die konjunkturelle, zyklische Entwicklung mit einer Periodenlänge von einigen Jahren.
- Saisonbereinigte Werte (Tab.D11 innerhalb des X-11-Verfahrens). Durch die Saisonbereinigung werden jene saisonalen Bewegungen ausgeschlossen, welche sich im Jahresrhythmus ziemlich regelmässig wiederholen. Die saisonbereinigte Reihe enthält auch die irreguläre Komponente und kann deshalb recht stark schwanken.
- Saison- und extremwertbereinigte Werte (Tab.E2 innerhalb des X-11-Verfahrens). Zusätzlich zur Saisonbereinigung werden extreme Ausschläge der Reihe in einzelnen Perioden ausgeschaltet.
- Sowohl bei der Trendschätzung als auch bei der Saison- und Extremwertbereinigung fehlt die sogenannte Randstabilität. Das heisst, dass sich beim Hinzukommen der Schätzwerte einer neuen Periode auch die Werte früherer Perioden wiederum verändern können. Dies betrifft insbesondere die jeweils jüngsten Perioden sowie die dem neuesten Monat entsprechenden Monate früherer Jahre.

Explications:

- Nous utilisons la méthode X-11 pour l'estimation du trend, pour la dessaisonnalisation et pour l'exclusion des valeurs extrêmes. Il s'agit du modèle multiplicatif de la décomposition des séries temporelles, selon lequel l'ampleur des variations saisonnières est aussi influencée par le niveau de l'indice.
- Le trend (tab.D12 établi par la méthode X-11). Le trend d'une grandeur comprend, outre la tendance à long terme, l'évolution conjoncturelle et cyclique pour une période de plusieurs années.
- Les valeurs dessaisonnalisées (tab.D11 établi par la méthode X-11). La dessaisonnalisation permet d'exclure les variations saisonnières qui reviennent assez régulièrement au cours des années. Une série dessaisonnalisée comprend aussi la composante accidentelle: elle est donc sujette à des variations parfois très fortes.
- Les valeurs corrigées des variations saisonnières et des valeurs extrêmes (tab.E2 établi par la méthode X-11). La courbe des valeurs dessaisonnalisées est en outre débarrassée des mouvements en dents de scie.
- Notons que la stabilité marginale fait défaut tant à l'estimation du trend qu'à la correction des variations saisonnières et des valeurs extrêmes. C'est dire que les estimations relatives à une nouvelle période peuvent forcer à remodifier même les valeurs concernant les périodes passées, et en particulier les plus récentes ainsi que le mois correspondant au mois sous revue dans les années précédentes.

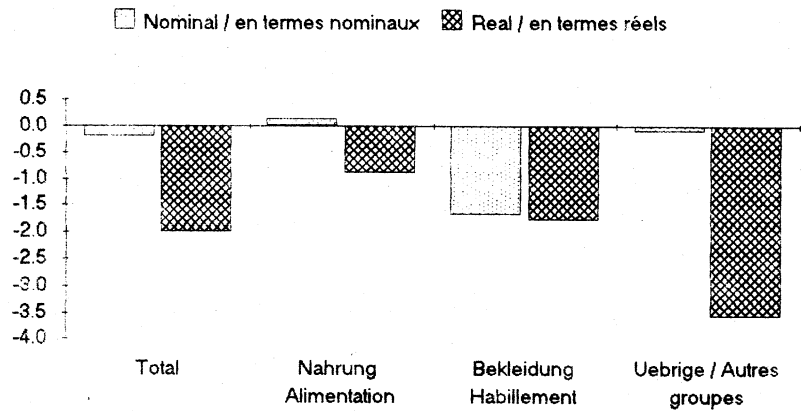
Grafik 1:

Total und Hauptgruppen, nominal und real, Veränderung zum Vorjahr in %.

Graphique 1:

Total et groupes principaux, en termes nominaux et en termes réels, variation en % par rapport à l'année précédente.

G1 Dezember / Décembre 2000



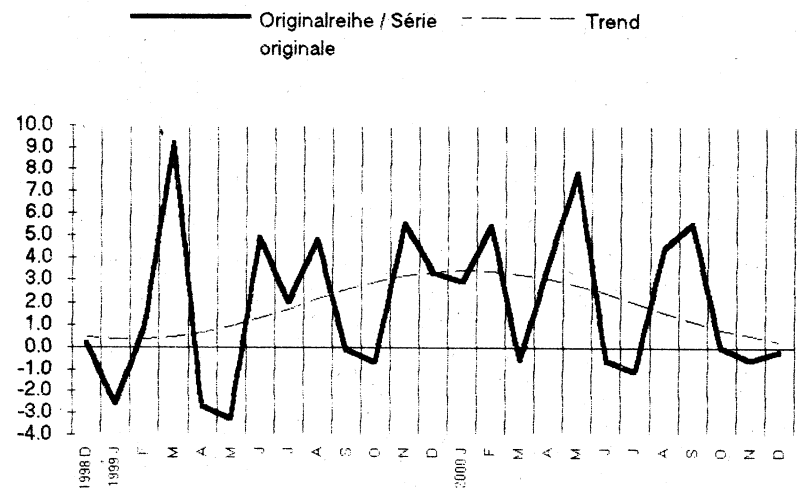
Grafik 2:

Originalwerte und Trend, Total der nominalen Umsätze je Monat, Veränderung zum Vorjahr in %.

Graphique 2:

Série originale et trend, total des chiffres d'affaires par mois en termes nominaux, variation en % par rapport à l'année précédente.

G2



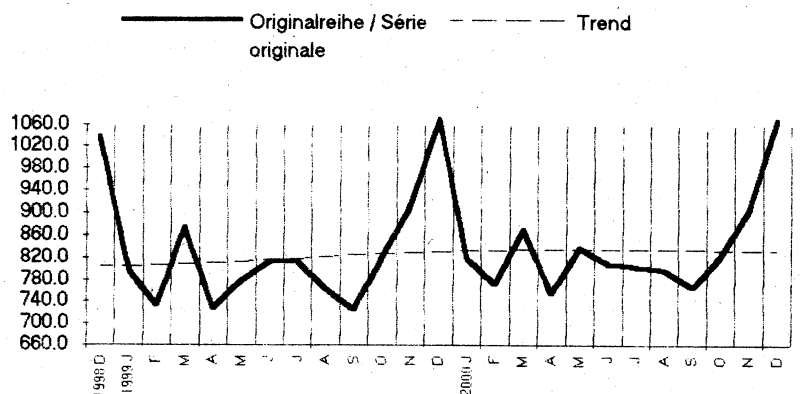
Grafik 3:

Originalwerte und Trend, Total der nominalen Umsätze je Monat, Indexverlauf, Basis 1949 = 100

Graphique 3:

Série originale et trend, total des chiffres d'affaires par mois en termes nominaux, évolution de l'indice, base 1949 = 100

G3



Publikationsprogramm BFS

Das Bundesamt für Statistik (BFS) hat – als zentrale Statistikstelle des Bundes – die Aufgabe, statistische Informationen breiten Benutzerkreisen zur Verfügung zu stellen.

Die Verbreitung der statistischen Information geschieht gegliedert nach Fachbereichen (vgl. Umschlagseite 2) und mit verschiedenen Mitteln:

<i>Diffusionsmittel</i>	<i>Kontakt N° à composer</i>	<i>Moyen de diffusion</i>
Individuelle Auskünfte	032 713 60 11	Service de renseignements individuels
Das BFS im Internet	http://www.statistik.admin.ch	L'OFS sur Internet
Medienmitteilungen zur raschen Information der Öffentlichkeit über die neusten Ergebnisse	032 713 60 11	Communiqués de presse: information rapide concernant les résultats les plus récents
Publikationen zur vertieften Information (zum Teil auch als Diskette)	032 713 60 60	Publications: information approfondie (certaines sont disponibles sur disquette)
Online-Datenbank	032 713 60 86	Banque de données (accessible en ligne)

Nähere Angaben zu den verschiedenen Diffusionsmitteln liefert das alle 2 Jahre nachgeführte **Publikationsverzeichnis**. Es ist auf dem Internet abzurufen oder kann gratis über Tel. 032 713 60 60 bezogen werden.

Programme des publications de l'OFS

En sa qualité de service central de statistique de la Confédération, l'Office fédéral de la statistique (OFS) a pour tâche de rendre les informations statistiques accessibles à un large public.

L'information statistique est diffusée par domaine (cf. verso de la première page de couverture); elle emprunte diverses voies:

La **Liste des publications**, qui est mise à jour tous les deux ans, donne davantage de détails sur les divers moyens de diffusion. Elle est proposée sur Internet et peut être obtenue gratuitement en téléphonant au n° 032 713 60 60.

Produktion, Handel und Verbrauch

Die Detailhandelsumsatzstatistik wird monatlich durchgeführt. Die Ergebnisse werden in den Monatsheften «Detailhandelsumsätze» veröffentlicht. Sie können bezogen werden:

- im Jahresabonnement (12 Nummern) zu Fr. 32.–
- als Einzelheft zu Fr. 5.–

Die Detailresultate verschiedener monatlicher oder vierteljährlicher Erhebungen (die erwähnte Statistik der Detailhandelsumsätze, die Produktions-, Auftrags-, Umsatz- und Lagerstatistik, der Landesindex der Konsumentenpreise, der Produzentenpreisindex, die Beschäftigungs- und Erwerbstätigenstatistik sowie die Wohnbaustatistik) können als Gesamtpaket abonniert werden.

Bestellung und Auskünfte: BFS, 032 713 60 60

Weitere Informationen zum Bereich 6 «Produktion, Handel und Verbrauch» veröffentlicht das Bundesamt für Statistik in den folgenden Publikationen:

- Der Geschäftsgang in der Schweizer Industrie (vierteljährlich)
- Produktions- und Wertschöpfungsstatistik, Buchhaltungsergebnisse schweizerischer Unternehmungen 1993/94 (jährlich)
- Verbrauchserhebung 1991/92, Ausgaben und Einnahmen der privaten Haushalte

Production, commerce et consommation

La statistique des chiffres d'affaires du commerce de détail est réalisée chaque mois. Ses résultats sont publiés dans les fascicules mensuels intitulés «Chiffres d'affaires du commerce de détail», qui se vendent:

- en abonnement, au prix de 32 francs les 12 numéros;
- individuellement, au prix de 5 francs le fascicule.

Il existe un abonnement global aux résultats détaillés d'une série de relevés mensuels ou trimestriels (la statistique précitée, celle de la production, des commandes, des chiffres d'affaires et des stocks, l'indice suisse des prix à la consommation, l'indice des prix à la production, les statistiques de l'emploi et de la population active et celles qui portent sur la construction de logements).

Commandes et informations: OFS, 032 713 60 60

L'Office fédéral de la statistique propose d'autres informations relatives au domaine 6 «Production, commerce et consommation» dans les publications suivantes:

- Evolution de la situation dans l'industrie suisse (trimestrielle)
- Statistique de la production et de la valeur ajoutée. Les résultats comptables des entreprises suisses, 1993/94 (annuelle)
- Enquête sur la consommation, 1991/92. Les dépenses et les revenus des ménages privés.

Die Statistik der Detailhandelsumsätze dient hauptsächlich der laufenden Konjunkturbeobachtung. Die vorliegende Publikation enthält Informationen über die monatliche Umsatzbewegung der erfassten Firmen insgesamt sowie nach Waren- und Artikelgruppen. Um die starken saisonalen Einflüsse auf die Detailhandelsumsätze bei der Beurteilung der Entwicklung soweit als möglich auszuschalten, wird die Veränderung der erzielten Monatsumsätze jeweils im Vergleich zum entsprechenden Vorjahresmonat ermittelt. Auf der Basis dieser nominalen Monatsergebnisse werden auch reale und verkaufstagsbereinigte sowie quartals- und jahresdurchschnittliche Veränderungsraten ausgewiesen.

La statistique des chiffres d'affaires du commerce de détail sert essentiellement d'observateur de la conjoncture actuelle. La présente publication fournit des informations sur les variations mensuelles des chiffres d'affaires des entreprises interrogées, d'une part par groupe de produits et articles et d'autre part pour l'ensemble des groupes. Pour éliminer au maximum les fortes influences saisonnières sur les chiffres d'affaires dans l'appréciation de leur évolution, les résultats obtenus pour un mois sont toujours comparés avec ceux du même mois de l'année précédente. Sur la base de ces résultats mensuels nominaux, on établit aussi des taux de variation réels et corrigés de l'influence du nombre de jours de vente, ainsi que des taux de variation trimestriels et annuels.

La statistica delle cifre d'affari del commercio al minuto serve essenzialmente all'osservazione della congiuntura. La presente pubblicazione fornisce informazioni sul movimento mensile delle cifre d'affari sia relativamente all'insieme delle imprese censite che per gruppi di merci e articoli. Al fine di escludere per quanto possibile i forti influssi stagionali sulle cifre d'affari, la valutazione della loro variazione viene determinata confrontando i risultati di un mese con quelli dello stesso mese dell'anno precedente. Sulla base dei risultati nominali mensili vengono inoltre determinati i tassi di variazione reali e corretti in base ai giorni di vendita effettivi nonché i tassi di variazione media trimestrali e annuali.